



大会

Distr.  
LIMITED

A/C.3/49/L.61  
5 December 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十九届会议  
第三委员会  
议程项目100(c)

人权问题：人权情况及特别报告员和代表的报告

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、比利时、波斯尼亚—黑塞哥维那、加拿大、智利、哥斯达黎加、克罗地亚、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、埃及、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、约旦、科威特、拉脱维亚、列支敦士登、卢森堡、马来西亚、马耳他、摩纳哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、阿曼、巴基斯坦、葡萄牙、卡塔尔、沙特阿拉伯、斯洛文尼亚、西班牙、苏丹、瑞典、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭和也门：决议草案

前南斯拉夫境内武装冲突地区中对妇女的强奸和凌辱

大会

本着《联合国宪章》、《世界人权宣言》、<sup>1</sup> 国际人权盟约、<sup>2</sup> 《防止及惩治天

<sup>1</sup> 第217 A(III)号决议。

<sup>2</sup> 第2299 A(XXI)号决议附件。

绝种族罪国际公约》、<sup>3</sup>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》、<sup>4</sup>《消除对妇女一切形式歧视公约》、<sup>5</sup>《儿童权利公约》<sup>6</sup>以及包括1949年8月12日各项《日内瓦公约》<sup>7</sup>及其1977年《附加议定书》<sup>8</sup>在内的其他人权文书和国际人道主义法的宗旨和原则，

回顾其题为“关于侦察、逮捕、引渡和惩治战争罪犯和危害人类罪犯的国际合作原则”的1973年12月3日第3074(XXVIII)号决议，

还回顾人权委员会1993年3月9日题为“前南斯拉夫境内对妇女的强奸和凌辱”的第1994/77号决议<sup>9</sup>和大会1993年12月20日题为“前南斯拉夫境内武装冲突地区中对妇女的强奸和凌辱”的第48/143号决议，

惊骇地注意到不断出现有充分根据的报道，报道在前南斯拉夫境内武装冲突地区大批妇女和儿童受到强奸和凌辱，特别是塞族部队对波斯尼亚—黑塞哥维那境内穆斯林妇女和儿童以及其他非塞族人采用这种行径，

重申安全理事会的有关决议，特别是1992年12月18日第798(1992)号决议，其中除其他外，安理会强烈谴责了这种可怕的残暴行为，

欢迎特别报告员关于前南斯拉夫境内人权情况的报告和建议，

深为关切地注意到特别报告员关于在前南斯拉夫领土内、尤其是在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内妇女遭到强奸和凌辱的调查结果的报告，

---

<sup>3</sup> 第260 A(III)号决议。

<sup>4</sup> 第39/36号决议，附件。

<sup>5</sup> 第34/180号决议，附件。

<sup>6</sup> 44/25号决议，附件。

<sup>7</sup> 联合国《条约集》第75卷，第970-973号。

<sup>8</sup> 同上，第1125卷，第17512和17513号。

<sup>9</sup> 见《经济及社会理事会正式记录，1994年，补编第4号》(E/1994/24)，第二章A节。

深信这一罪恶行径是一种蓄意安排的战争武器,用以实现塞族部队在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内进行的种族清洗政策,并注意到大会1992年12月18日第47/121号决议特别指出骇人听闻的种族清洗政策是种族灭绝的一种形式,

欢迎起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭现已开始诉讼程序,在这方面,鼓励提供一切必要资源,包括提供全部经费,并由各国、各政府间组织和非政府组织提供自愿捐款,使法庭能在不受任何干涉的情况下不再拖延地履行其规定的职能,审判被控违反国际法的人并惩罚那些应对这种犯罪行为负责的人,

切望确保国际法庭适当时并且不再拖延地把被控在前南斯拉夫境内武装冲突地区主张和从事强奸和性暴力行为作为一种战争武器的人绳之以法,

在这方面,强调需要保护强奸受害者,采取有效保障措施以保护强奸受害者的隐私和秘密,切望促进受害者参加法庭诉讼程序,并确保防止其遭受进一步的创伤,

强调需要进一步发展和加强对提供证词揭露作为战争罪行的性凌虐和强奸行为的证人和受害人的保护方案,以期提供防止报复的有效保护,在这方面,对法庭所设受害人和证人股表示支持,

深为震惊地看到世界各地特别是波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内冲突中强奸受害者所处境遇以及强奸继续被作为一种战争武器使用,

赞赏地注意到联合国难民事务高级专员办事处、各人道主义组织和非政府组织为协助强奸和凌辱受害者和减轻其痛苦所进行的工作,

考虑到妇女地位委员会1994年3月18日第37/9号决议,<sup>10</sup>

注意到秘书长依据第48/143号决议提交的报告,<sup>11</sup>

1. 强烈谴责前南斯拉夫境内武装冲突地区继续发生强奸和凌辱妇女和儿童的骇人听闻的暴行,这些暴行已构成战争罪:

---

<sup>10</sup> 见《经济及社会理事会正式记录,1994年,补编第7号》(E/1994/27)。

<sup>11</sup> A/48/858。

2. 痛恨继续的、有步骤的强奸正被用来作为一种战争武器,作为对在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内妇女和儿童进行种族清洗的一种手段;

3. 要求有关各方立即停止这种残暴的行径,它粗暴地违反国际人道主义法,包括1949年8月12日各项《日内瓦公约》<sup>7</sup>及其《附加议定书》,<sup>8</sup>并要求立即采取行动,按照他们在这些文书和其他适用的国际人权文书规定下的义务,确保人权和基本自由的享有;

4. 敦促联合国所有会员国与联合国合作,采取共同或单独的行动,制止这种卑劣行径;

5. 谴责波斯尼亚塞族部队继续坚持不让特别报告员、秘书长的特别代表、联合国难民事务高级专员办事处、联合国保护部队以及其他有关人道主义组织和人权组织进入塞族控制地区,尤其是巴尼亚卢卡、比耶利纳和其他值得关注的地区,并要求立即允许无阻碍地进入这些地区,在这方面,对安全理事会1994年9月23日第941(1994)号决议表示欢迎;

6. 重申犯有或授权犯下危害人类罪或违反国际人道主义法的其他行为的一切人等都须为这些行为负个人责任,处于权力地位的人如未能切实确保其控制下的人员遵守有关国际文书,也须与犯罪者同负其责;

7. 宣布强奸是一滔天罪行,并鼓励国际法庭适当优先审理前南斯拉夫境内,特别是波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内武装冲突地区的强奸受害者案件;

8. 敦促会员国尽最大努力,按照国际公认的法定程序原则,将直接或间接涉及这些滔天国际罪行的所有人绳之以法;

9. 敦促首席检察官按照大会1993年12月20日第48/153号决议的建议考虑在其办公室内任命起诉性暴力罪行的专家若干名;

10. 吁请各国提供专家包括起诉性暴力罪行的专家,以供首席检察官和国际法庭任用;

11. 鼓励前南斯拉夫领土内人权情况特别报告员继续特别注意尤其是在波斯尼亚—黑塞哥维那境内广泛发生的强奸案件,并确认他的女性专家小组所进行的工作;

12. 敦促所有国家和有关组织立即认真审议特别报告员在其报告中提出的建

议,尤其是关于在医治妇女和儿童的战争创伤方案框架之内继续为强奸受害者提供必要的医疗和心理治疗的建议;

13. 吁请所有国家同起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭和检察官办公室合作,以调查和起诉被控利用强奸作为战争武器的人,并为受害者和证人提供保护、辅导和支持;

14. 认识到强奸和性暴力受害者深受痛苦,需要为这些受害者提供适当帮助,并特别关切那些受害而目前正在国内流离失所或受到战争其他影响并经受严重创伤、需要在心理、社会和其他方面得到协助的人的福利;

15. 敦促所有国家和所有有关的政府间组织和非政府组织、包括联合国儿童基金会、联合国难民事务高级专员办事处和世界卫生组织,为遭受强奸和凌辱的受害者提供其身心康复的适当援助,并支持以社区为基础的援助方案;

16. 请秘书长在当地条件许可的情况下提供必要手段,使今后派出的特派团能自由和安全地前往各拘留地点;

17. 请秘书长迟于1995年3月1日提出一份最新的实质性报告,说明在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内武装冲突地区、尤其是在塞族控制地区妇女受强奸和凌辱的问题,并说明为执行本决议所采取的措施;

18. 决定在其第五十届会议继续审议这个问题

-----